

Pintores!

A sua saúde é o mais importante!

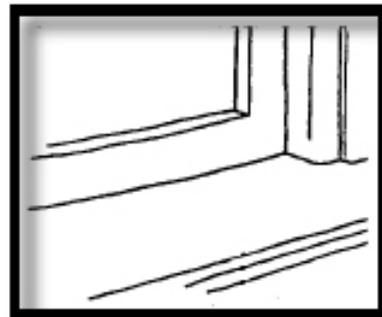


Como a tinta torna se um risco?

Chumbo é um elemento químico perigoso que, no passado, era usado nas tintas. Uma inspeção profissional de chumbo identifica a existência de chumbo em construções comerciais e residenciais. Se você for preparar superfícies em qualquer estrutura construída antes de 1980, ou qualquer tipo de superfície de metal, deve assumir que você estará lidando com tinta que contém chumbo ou deve testar essas superfícies.

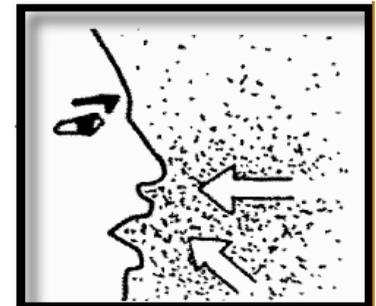
A tinta com chumbo se torna um risco ao se esfarelar e criar poeira quando:

- descasca, racha, lasca, ou vira pó.
- superfícies pintadas com tinta que contém chumbo começam a rachar ou são afetadas.
- superfícies pintadas com tinta que contém chumbo são friccionadas contra alguma outra superfície, e gera poeira de partículas de chumbo. (Por exemplo, quando você abre uma janela, as beiradas pintadas são friccionadas, o que gera poeira.)
- superfícies pintadas com tinta que contém chumbo levam pancadas fortes e a tinta solta.



Qualquer superfície pintada pode conter tinta com chumbo— dentro ou fora das construções— em janelas, paredes, portas, aquecedores, radiadores, ou madeiras exteriores.

O Chumbo prejudica a saúde!



O chumbo penetra no corpo e causa contaminação:

- através de inalação de poeira, vapor ou nuvens que contenham partículas de chumbo. Quando uma superfície que contém chumbo é raspada ou lixada, cria-se uma poeira de chumbo. Estas partículas sólidas se misturam com o ar que você respira
- quando se usa um maçarico ou uma pistola de calor para remover tinta com chumbo, criam-se vapores com chumbo. Ao pulverizar ou misturar tintas com chumbo, cria-se uma nuvem
- através de ingestão de poeira com partículas de chumbo

A poeira, a nuvem e o vapor do chumbo se depositam nas superfícies, equipamentos, mãos, roupas e face. A não ser que você se lave antes de comer, beber ou fumar, você estará ingerindo partículas de chumbo. Algumas partículas de chumbo são tão pequenas que você não consegue enxergá-las.

Você pode respirar e ingerir chumbo sem saber!



Adapted by Lead-Safe Cambridge from Cambridge Health Alliance: "Treinamento Para Pintores Sobre A Segurança Com O Chumbo." Find complete document at: www.challiance.org/internal_links/lead_paint_portuguese.pdf



Cambridge Health Alliance
A COMMUNITY OF CARING

Cambridge Health Alliance includes The Cambridge Hospital, Somerville Hospital, Whidden Memorial Hospital and more than 20 primary care sites.

Efeitos do chumbo na sua saúde.

O chumbo se acumula no corpo onde pode permanecer por anos e pode causar danos sem que você os perceba. Estes danos podem ser permanentes se a exposição ao chumbo não for interrompida o mais rápido possível. Os sintomas de contaminação por chumbo podem ser confundidos com outros sintomas. Além disto, você pode estar contaminado pelo chumbo e não ter nenhum ou apenas algum sintoma evidente- a única maneira para saber é um teste feito pelo médico. Para mais informação fale com o seu médico ou o seu departamento de saúde local.

Como prevenir a contaminação com chumbo.

O seu empregador é responsável pela prevenção da contaminação com o chumbo ao controlar, tanto a sua exposição como a dos moradores do prédio, à poeira e a vapores que contenham partículas de chumbo. **Você também pode fazer várias coisas para se proteger, e proteger a sua família!**

1. Adote métodos de preparação de superfícies que gerem menos poeira e vapor.

Lixar à seco superfícies que contenham tinta com chumbo produz poeira. Lixe o menos possível. Umedeça sempre com água a superfície de trabalho ao raspar, escovar ou limpar. Evite usar jatos abrasivos. Também é importante cobrir a terra do exterior com plástico para não contaminar o seu quintal ou o do vizinho.

Atenção! Você não deve usar uma pistola de calor com mais de 1000 graus F. Também não deve usar um lixador elétrico sem um aspirador HEPA (pelas siglas em inglês High Efficiency Particulate Air) e usar uma máscara com filtro HEPA. Em algumas cidades estas práticas são ilegais.



2. Use equipamento de proteção individual apropriado.

Use roupas limpas para trabalhar, como macacões, capacete e óculos de segurança e cobertura para os calçados. O protetor respiratório é uma máscara facial com filtro HEPA que fornece ar limpo ou filtrado para se respirar. Aumente a ventilação ao máximo. Trabalhe sempre na mesma direção de onde vêm a poeira ou o vapor. Não trabalhe dentro de nuvens visíveis de poeira ou vapor.



Uma máscara simples não protege contra poeira com chumbo! O uso de um protetor respiratório que sirva e que funcione de maneira apropriada, reduz a quantidade de chumbo que vai para os seus pulmões.

3. Lave se!

Lave as mãos e o rosto com água e sabão antes de comer, beber, fumar ou tocar o rosto. Nunca coma, beba, fume nem masque chicletes na área de trabalho, ou você pode, por acidente, ingerir partículas de chumbo. Tire a roupa do trabalho fora de casa e tome uma chuva e lave o cabelo assim que chegar em casa.

Limpe regularmente a poeira e as lascas de tinta. Use apenas métodos molhados ou um aspirador HEPA para limpar todas as superfícies da área de trabalho, inclusive as cobertas com plásticos. Nunca varra à seco nem sacuda a poeira de plásticos protetores nem de roupas. Lave todas as superfícies do local de trabalho com água e detergente, inclusive as áreas cobertas com plásticos. Passe o aspirador HEPA em todas as superfícies uma segunda vez após elas terem secado. Jogue fora todos os itens de limpeza (toalhas, esponjas, tapete esponjas do mop) em sacos de plástico. Sele os sacos.

4. Não leve o chumbo para casa!

Se você usar roupas ou calçados de trabalho no carro ou em casa, você está levando poeira de chumbo para a sua família. Vista roupas e sapatos limpos antes de entrar no carro ou ir para casa. Guarde e lave a roupa e os sapatos contaminados separados de a roupa da família. Lave as mãos e o rosto antes de ir para casa no final do dia. Tome uma chuva e lave o cabelo logo que chegar em casa.

Perguntas:

A poeira do trabalho pode afetar a saúde de sua família?

Pode. Se você usar as roupas do trabalho dentro do carro ou em casa, você estará levando partículas de chumbo para sua família. Isto é muito sério porque crianças e mulheres grávidas são mais sensíveis ao chumbo, e podem se contaminar com mais facilidade.

A poeira de chumbo gerada durante o trabalho dentro de um prédio pode fazer mal aos ocupantes do prédio?

Pode. A alteração de locais pintados com tinta com chumbo contamina o ambiente. A poeira que contém partículas de chumbo pode se depositar na roupa e nas mãos das crianças, que quando levam as mãos à boca ingerem o chumbo. Crianças e outras pessoas podem respirar as partículas que estão flutuando no ar. É necessário o uso de repartições e métodos de controle e de limpeza para prevenir este problema.

Para mais informações, contate:

Occupational Health Program
5 Middlesex Avenue
Somerville, MA 02145
617-591-4660

<http://www.challiance.org/oem.shtml>

Lead-Safe Cambridge
344 Broadway
Cambridge, MA 02139
617-349-5323
<http://www.cambridgema.gov/~CDD/lead/index.html>

Proteja a você e as suas crianças.

A sua saúde e a saúde da sua família e o mais importante!